

## **ОТЗЫВ**

**официального оппонента**

**о диссертации на соискание ученой степени**

**кандидата филологических наук Тюняевой Ольги Дмитриевны**

**на тему: «Американская тема в жизни и творчестве И.С. Тургенева» по**

**специальности 5.9.1«Русская литература и литературы народов**

**Российской Федерации»**

Диссертационное исследование Ольги Дмитриевны Тюняевой посвящено творчеству И.С. Тургенева в аспекте его интереса к литературной жизни и культуре Североамериканских соединенных штатов. Соискательница рассматривает как истоки этого интереса, который во многом формировался в семье, так и отдельные его этапы, когда контакты между Тургеневым и американскими писателями и американской культурой в целом приобрели уже более сложный, взаимный характер. Подобной целостной работы, где бы предлагалось описание истории литературных отношений между Тургеневым и американскими литературными кругами именно в XIX веке, с учетом многих факторов и составляющих, до сих пор в тургеневедении не было, в чем мы видим **актуальность** исследования.

**Научная новизна** диссертации заключается в самом подходе к проблеме, который предлагает О.Д. Тюняева. С одной стороны, она учитывает и существенно дополняет историю личных контактов Тургенева с писателями из Североамериканских штатов, с другой обращается к проблеме восприятия Тургенева современниками в Америке, к самому феномену тургеновского романа, который для американских литераторов становится образцом литературного жанра. Новым представляется и предложенный в работе подход к литературным текстам Тургенева, в которых складывается тургеновский «образ Америки». В работе уточняются и конкретизируются первые источники знакомства Тургенева с Новым светом, а также прослеживается логика восприятия творчества Тургенева в США на протяжении XIX века.

**Теоретическая значимость** исследования заключается в расширении существующих в данный момент представлений о взаимосвязях Тургенева с литературой и культурой США в XIX веке, что стало возможным благодаря продуктивному методологическому подходу к такого рода вопросам, когда традиционные для литературоведческой практики культурно-исторический и сравнительно-исторический методы существенно дополняются наблюдениями, сделанными на основе теории культурного трансфера.

Структура диссертации отвечает ее цели и задачам и представляется логичной и выверенной.

Во **Введении** автор диссертации раскрывает степень научной разработанности темы, формулирует цели и задачи исследования, основные положения, выносимые на защиту, которые представляются убедительными и раскрывают основное содержание работы. Исчерпывающе представлена история вопроса, четко и грамотно освещены теоретико-методологические основания исследования.

В первой главе **«И.С. Тургенев и Америка: история знакомства с Новым светом, творческие контакты»** предпринята попытка реконструировать историю знакомства русского писателя с географией, культурой и литературой Нового света. Особого внимания, на наш взгляд, заслуживает первый параграф, посвященный книгам из мемориальной библиотеки писателя как возможным источникам знакомства Тургенева с Америкой, в котором впервые представлено описание «американского корпуса» книг из мемориальной библиотеки и убедительно обосновывается круг изданий, которые могли повлиять на интерес молодого Тургенева к Америке. К «американскому корпусу» книг О.Д. Тюняева относят не только сочинения американских писателей (Ирвинга, Купера, По и др.), но и книги о путешествиях в Новый свет. В этой связи представляет несомненную ценность анализ травелога Шатобриана «Воспоминания об Италии, Англии и Америке».

Отдельное внимание в этой главе уделено контактными связям писателя с американскими литераторами (Генри Джеймсом, Томасом Перри, Уильямом Дин Хоуэллсом, Эммой Лейзерес), где с учетом новых данных, в том числе эпистолярных, убедительно представлена логика взаимоотношений Тургенева с его корреспондентами. Также осмысливается эпизод не совсем понятного и кратковременного интереса Тургенева к поэзии Уолта Уитмена в начале 1870-х годов, который, мог быть обусловлен несколькими факторами как случайными (Тургеневу в руки могло попасть очередное издание сборника «Листья травы» 1871 года (Дис. С. 71)), так и закономерными (Тургенев не прекращает писать стихи и его интересуют новые художественные идеи Уитмена). К тому же Тургеневу оказались созвучны некоторые идеи американского поэта, в частности, его внимание к прекрасной, но равнодушной природе (Авт. С. 18).

История взаимоотношений Тургенева и Бичер-Стоу рассматривается в разделе, посвященном рецепции «Записок охотника» в США. Помимо очень удачно систематизированного соискательницей материала, связанного с невероятным интересом американцев к этой книге Тургенева и динамикой этого интереса (потому что как собственно художественное явление «Записки охотника» начинают восприниматься в Америке только к концу XIX века), особо отметим именно страницы, посвященные автору «Хижины дяди Тома». Традиционно Бичер-Стоу и Тургенев объединяются как писатели, выступившие против рабства, что собственно вполне справедливо, однако О.Д. Тюняева обращает внимание на интересный эпизод пародирования Бичер-Стоу Тургеневым в его романе «Дым» (Дис. С. 95), который соискательница убедительно интерпретирует как следствие внутреннего желания со стороны Тургенева отдалиться от слишком прямолинейных идейных параллелей между ним и американской писательницей.

Третья глава **«Романы И. С. Тургенева в США: первые переводы, рецепция»** посвящена истории знакомства американских читателей с

романным творчеством Тургенева. Наиболее интересным, на наш взгляд, является первый параграф данной главы, посвященный переводу романа «Отцы и дети» Юджином Скайлером. Именно «Отцы и дети» стал первым романом Тургенева, переведенным и изданным в Америке и вообще первым переводом на английский язык. Научную ценность представляют собранные и систематизированные диссертантом сведения о Скайлере, первом американском переводчике Тургенева. Убедительны размышления соискательницы, сделанные в том числе на основе предисловия Скайлера к роману, о том, что его перевод «Отцов и детей» был осуществлен с учетом французского перевода, выполненного в 1863 году. Диссертант также обращается к первым отзывам американской критики об «Отцах и детях» и показывает, что содержание романа осталось во многом непонятным для американской публики. Зато читателей США привлекли художественные достоинства романа Тургенева, что стало основой для своего рода культа Тургенева-романиста в последующие годы.

Этому вопросу посвящен отдельный раздел третьей главы, где рассматривается отношение к Тургеневу писателей, вошедших в т.н. «маленькую школу» американских романистов (Дис. С. 116). Ведущими критиками-пропагандистами творчества Тургенева в США стали Т. Перри, У. Д. Хоуэллс и Г. Джеймс. Справедливо полагая, что тема «Тургенев и Джеймс» достаточно хорошо разработана в отечественном и зарубежном литературоведении, соискатель сосредоточил внимание на критических отзывах Т. Перри и У. Д. Хоуэллса. О.Д. Тюняева убедительно показала, что суждения Джеймса о творчестве Тургенева являются закономерным продолжением идей, высказанных о русском писателе Перри и Хоуэллсом ранее. «В своих критических статьях, — отмечает диссертантка, — Т. Перри, У. Д. Хоуэллс, Г. Джеймс преподносили творчество Тургенева в качестве образца серьезной современной литературы, противопоставляя произведения русского писателя американской литературе штампов и условностей. Именно с опорой на произведения Тургенева названные писатели формулировали свою

теорию “драматического романа” (устранение автора из повествования, создание эффекта присутствия, большее внимание психологической разработке образов при внешнем упрощении сюжета)» (Дис. С. 127).

Четвертая глава диссертации посвящена **«Образу Америки в творчестве И. С. Тургенева»** и осмыслению в целом «американского контекста» в сочинениях писателя. Соискательница убедительно показывает, что, хотя Америка и не была ключевым топосом творчества Тургенева, фоновое присутствие Америки проходит через многие его тексты. О.Д. Тюняева справедливо отмечает, что образ Америки у Тургенева, с одной стороны, встраивается в парадигму представлений о Новом свете, существовавших в русском обществе второй половины XIX века, а с другой — обрывается новыми коннотациями (Авт. С. 23).

В центре внимания в четвертой главе оказывается роман «Новь» и образ совершенно нового для русской литературы и для самого Тургенева героя — Василия Федотыча Соломина. О.Д. Тюняева небезосновательно полагает, что в нем нашли отражение общие представления об американском национальном характере. Несмотря на то, что в окончательном варианте романа Тургенев отказался от задумки сделать героя «практиком на американский лад», соискательница убедительно показала, что Тургенев сохранил определенные черты «американизма» в характере Соломина (его практицизм, целеустремленность, трудолюбие) и в его теории «постепеновства». Однако соискательница справедливо отмечает, что что-то смущало Тургенева в американских корнях Соломина, что можно объяснить и непроясненностью, нечеткостью понимания Тургеньевым характера американцев. Тем не менее американская краска в образе Соломина все равно сохранилась.

В следующих разделах четвертой главы О.Д. Тюняева обращается к сложной семантике образа Америки в творчестве Тургенева. Соискательница обращает внимание на то, что «Америка в середине XIX века являлась синонимом “иного” (загробного) мира и Золотого века» одновременно (Авт. С.

23). Подобную амбивалентность этого образа соискательница обнаруживает в повести «Вешние воды» и в рассказе «Сон». О.Д. Тюняева обоснованно заключает, что у Тургенева «Новый свет становится одновременно и метафорой новой жизни, и хтоническим пространством “загробного” мира, намечает мысль об окончательном крушении жизни героев» (Дис. С. 176).

Особый интерес, на наш взгляд, представляет заключительный раздел четвертой главы, посвященный влиянию поэтики Э. По на прозу Тургенева. Выделяя ряд общих образов и мотивов в произведениях Тургенева и По (мотив умирающей (ускользающей) возлюбленной (любовь после смерти), вторжение призраков в жизнь героев, появление / исчезновение мертвеца), соискательница приходит к убедительному, на наш взгляд, выводу, что из всех литераторов США только Э. По удалось оказать значительное влияние на творчество Тургенева. Соискатель находит мотивно-образные переключки с новеллами По в таких текстах Тургенева, как «Фауст» (1856), «Призраки» (1864), рассказ «Собака» (1866), «Странная история» (1870), «Песнь торжествующей любви» (1881) и «Клара Милич» (1883).

**Научные положения и выводы, сформулированные в диссертации,** представляются убедительными, а их **достоверность и новизна** доказанной.

Однако любая, даже очень качественная научная работа вызывает вопросы дискуссионного и уточняющего характера, которые никак не влияют на научную ценность исследования, а наоборот ее подчеркивают.

Первый вопрос связан с «Записками охотника». В работе сказано об изменении интереса (от исключительно социальной повестки к художественной) со стороны американской критики по отношению к «Запискам охотника» Тургенева в конце XIX века. Но сказано скупо. Хотелось бы подробнее услышать об этом.

Второй вопрос касается рецепции двух поздних романов Тургенева («Дым» и «Новь») в США, которая намечена лишь пунктиром, потому что

основной акцент О.Д. Тюняевой в работе сделан на восприятие романа «Отцы и дети» американской критикой. Хотелось понять мотивы соискательницы, с чем связана такая избирательность.

Третий вопрос связан с интересным замечанием соискательницы о том, что из всех американских писателей на Тургенева оказал непосредственное влияние только Э. По. В работе об этом говорится убедительно. Однако неужели никто из американских писателей, кроме По, больше не повлиял на Тургенева? И можно ли в этой связи говорить, например, о влиянии на него Джеймса, с которым Тургенев был в тесном литературном контакте?

Вместе с тем, указанные вопросы не умаляют значимости диссертационного исследования. Диссертация отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации соответствует паспорту специальности 5.9.1 «Русская литература и литературы народов Российской Федерации» (по филологическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1-2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова, а также оформлена, согласно приложениям № 5, 6 Положения о диссертационном совете Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Таким образом, соискатель Тюняева Ольга Дмитриевна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1 «Русская литература и литературы народов Российской Федерации».

Официальный оппонент:

кандидат филологических наук, доцент,  
профессор кафедры истории русской литературы XI-XIX веков института  
филологии

Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования «Орловский государственный университет имени И.С.  
Тургенева»  
БЕЛЬСКАЯ АЛЛА АЛЕКСАНДРОВНА

11 февраля 2025 г.

Специальность, по которой официальным оппонентом  
защищена диссертация:  
10.01.01 – Русская литература

Адрес места работы:

302026, РФ., г. Орел, ул. Комсомольская, д.41  
Тел. 8(4862)591152; e-mail: [irl11-19@yandex.ru](mailto:irl11-19@yandex.ru)